Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 9:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Abimelek zaś zarządzał Izraelem przez trzy lata. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Abimelek natomiast zarządzał Izraelem przez trzy lata. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A gdy Abimelek panował nad Izraelem przez trzy lata; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak panował Abimelech nad Izraelem przez trzy lata. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Królował tedy Abimelech nad Izraelem trzy lata. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Abimelek sprawował władzę nad Izraelem przez trzy lata. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A gdy Abimelech panował już trzy lata nad Izraelem, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Abimelek trzy lata władał Izraelem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Abimelek sprawował władzę nad Izraelem przez trzy lata. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Abimelek panował nad Izraelem trzy lata. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав муж ізраїльський до Ґедеона: Пануй над нами ти і твої сини, бо ти нас спас з руки Мадіяма. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem kiedy Abimelech panował nad Israelem trzy lata, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Abimelech odgrywał rolę księcia nad Izraelem przez trzy lata. |